

**Propunere de proiect  
de capacitate incrementală  
la frontiera româno-bulgară  
între BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ**

**martie 2024**

Acest document este elaborat și publicat în comun de:

BULGARTRANGAZ EAD	SNTGN TRANSGAZ S.A.
Blvd. Pancho Vladigerov 66 Lyulin 2, CP 3, 1336 Sofia	Piata C. I. Motas, Nr. 1 551130, Medias Jud. Sibiu
Bulgaria	România
Telefon: + 359/2/939 63 00	Telefon: + 4/0269/80 33 33
Fax: + 359/2/925 00 63	Fax: + 4/0269/83 90 29
Email: <a href="mailto:info@bulgartransgaz.bg">info@bulgartransgaz.bg</a>	Email: <a href="mailto:cabinet@transgaz.ro">cabinet@transgaz.ro</a>
 <b>BULGARTRANGAZ</b>	 <b>TRANSGAZ</b> MAGISTRALA ENERGIEI

## Cuprins

<b>Introducere</b> .....	5
<b>1. Descrierea proiectului de capacitate incrementală și estimări de cost</b> .....	6
1.1. BULGARTRANGAZ .....	6
1.2. TRANSGAZ .....	6
<b>2. Nivelul ofertei</b> .....	6
<b>3. Posibil orizont de timp extins pentru contractarea capacității incrementale</b> .....	8
<b>4. Mecanism alternativ de alocare a capacității incrementale</b> .....	8
<b>5. Calendar provizoriu</b> .....	9
<b>5.1. Procedura angajantă privind capacitatea incrementală</b> .....	9
<b>6. Reguli și condiții generale de participare la Etapa Angajantă</b> .....	10
6.1. Bulgartransgaz.....	10
6.2. Transgaz.....	10
<b>7. Durata de realizare a proiectului</b> .....	10
7.1. BULGARTRANGAZ .....	10
7.2. TRANSGAZ .....	11
<b>8. Elementul IND și RP pentru metoda prețului fix</b> .....	11
8.1. BULGARTRANGAZ .....	11
8.2. TRANSGAZ .....	11
<b>9. Parametrii testului economic</b> .....	11
9.1. BULGARTRANGAZ .....	11
9.2. TRANSGAZ .....	12
<b>10. Scăderea utilizării altor infrastructuri de gaze neamortizate</b> .....	12
<b>11. Informații privind persoanele de contact</b> .....	13
Anexa 1 – Termenii și condițiile generale ale BULGARTRANGAZ .....	14

### **Declinarea răspunderii**

Fiecare OTS a acționat cu bună-credință pentru a se asigura că informațiile din această Propunere de proiect sunt corecte la data prezentei propuneri de proiect; cu toate acestea, niciun OTS nu face nicio declarație sau garanție cu privire la acuratețea sau caracterul complet al acestor informații, și OTS nu va accepta nicio răspundere, de niciun fel, pentru orice inexactitate sau incompletitudine a acestor informații. În plus, OTS nu au nicio obligație de a actualiza propunerea de proiect pentru orice modificări apărute după data emiterii propunerii de proiect. Cu toate acestea, în cazul în care în propunerea de proiect sunt furnizate informații noi sau revizuite, OTS nu vor avea nicio responsabilitate față de nicio terță parte. OTS nu vor avea nicio răspundere față de nicio terță parte pentru orice acte, omisiuni, încălcări sau decizii ale celorlalți OTS sau ale oricărei alte terțe părți.

## Introducere

În prezent, sistemul de transport al gazelor naturale din Bulgaria, operat de Bulgartransgaz EAD ("BULGARTRANGAZ") și sistemul de transport al gazelor naturale din România, operat de Transgaz S.A. ("TRANSGAZ") sunt interconectate în zona frontierei româno-bulgare și oferă capacitate în două puncte de interconectare - PI Negru Vodă 1/Kardam (Cod EIC: 21Z00000000010159I) și PI Ruse/Giurgiu (Cod EIC: 21Z0000000002798).

Regulamentul (UE) 2017/459 al Comisiei din 16 martie 2017 ("CAM NC")<sup>1</sup> stabilește un proces armonizat la nivelul Uniunii Europene pentru oferta de capacitate incrementală între statele membre.

OTS au lansat prima fază a procesului de capacitate incrementală la data de 3 iulie 2023, conform CAM NC. Ambii OTS au primit indicații de cerere neangajantă și au elaborat un Raport comun de evaluare a cererii ([DAR RO-BG](#)) și care a fost publicat la 23 octombrie 2023, pentru a evalua cererea de pe piață pentru capacitatea incrementală, concluzia fiind că există cerere indicativă suficientă pentru a iniția studii tehnice pentru un potențial proiect (sau proiecte) de capacitate incrementală la granița dintre Bulgaria și România (PI Negru Vodă 1/Kardam și PI Ruse/Giurgiu).

Având în vedere fezabilitatea tehnică, cererea (cererile) de capacitate primită (primate) în faza de indicare a cererii neangajante și DAR, OTS au analizat potențialele dezvoltări de infrastructură în sistemele lor de transport pentru a satisface cererile de capacitate incrementală ale părților interesate pe direcția Bulgaria → România.

Proiectul de capacitate incrementală descris în prezentul document are ca scop creșterea capacității tehnice între sistemele de intrare-ieșire ale BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ la PI Negru Vodă/Kardam, unde ambii OTS intenționează să ofere capacitate grupată pe direcția Bulgaria → România.

Proiectul acestei Propuneri de Proiect a fost disponibil pentru consultare publică în perioada 31 ianuarie 2024 - 29 februarie 2024. OTS NU au primit niciun comentariu pe durata consultării publice.

Actuala Propunere de Proiect a fost elaborată în comun de BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ în conformitate cu prevederile articolului 28 (1) din Codul rețelei CAM, în urma consultării și finalizării etapei de proiectare pentru un proiect de capacitate incrementală în conformitate cu articolul 27, și constituie o Propunere de Proiect pentru Proiectul de capacitate incrementală al OTS implicați. În conformitate cu prevederile articolului 28 alineatul (1) din Codul rețelei CAM, această Propunere de Proiect este înaintată ANR din Bulgaria și România pentru aprobarea coordonată a acestora.

---

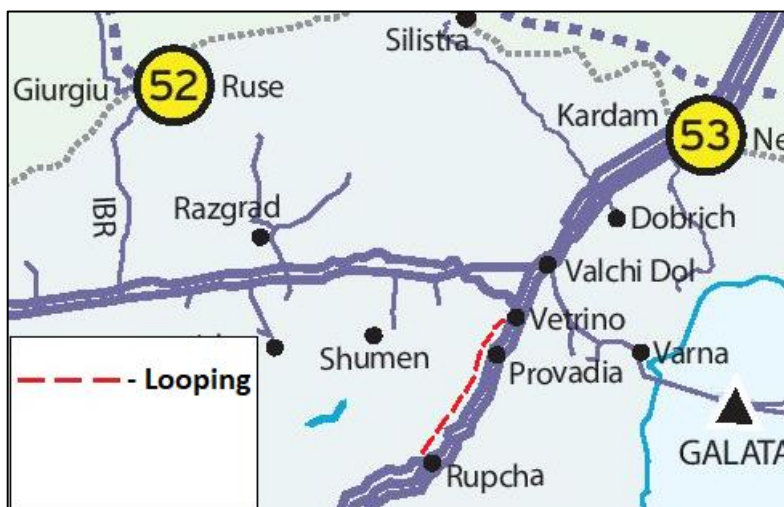
<sup>1</sup> Regulamentul (UE) 2017/459 al Comisiei din 16 martie 2017 de stabilire a unui cod de rețea privind mecanismele de alocare a capacității în sistemele de transport de gaze și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 984/2013  
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32017R0459>

## 1. Descrierea proiectului de capacitate incrementală și estimări de cost

### 1.1. BULGARTRANGAZ

Următorul proiect de capacitate incrementală pe partea Bulgartransgaz este necesar pentru a pune la dispoziție o capacitate incrementală la frontiera româno-bulgară pe direcția BULGARTRANGAZ → TRANSGAZ la PI Negru Vodă 1/Kardam:

- construcția unei bucle de 63 km DN1200 (Rupcha - Vetrino);
- inversarea SC Kardam (fără a fi nevoie de agregate de comprimare noi).



### Capacitate incrementală de 137,2 ( GWh/zi), (direcția BULGARTRANGAZ→TRANSGAZ)

Proiectul va asigura o capacitate incrementală totală de 137,2 GWh/zi la PI Negru Vodă 1/Kardam în direcția Bulgaria-România.

Implementarea proiectului va permite de asemenea să se mențină presiunea la PI Negru Voda 1/Kardam la 48,5 bar în cazul unui flux sustenabil pe termen lung de cel puțin 10,0 mmc/zi în aceeași direcție.

Costul total indicativ estimat pentru realizarea proiectului BULGARTRANGAZ se ridică la 191.41 mil. euro.

Se preconizează că proiectul va fi finalizat până la sfârșitul trimestrului III 2026 .

### 1.2. TRANSGAZ

Pentru asigurarea creșterii de capacitate la PI Negru Vodă 1/ Kardam (BG-RO) nu sunt necesare investiții pe partea română, cu o capacitate incrementală de 137,2 GWh/zi.

## 2. Nivelul ofertei

În conformitate cu configurația Proiectului de capacitate incrementală descrisă mai sus, va fi posibil să se propună un singur nivel de ofertă de capacitate incrementală fermă grupată la PI Negru Vodă 1/Kardam pe direcția Bulgaria - România.

Capacitatea incrementală va fi oferită participanților sub formă de produs grupat, cu cea mai apropiată dată de începere posibilă, care va fi ziua de operare comercială (COD) planificată relevantă. În conformitate cu prevederile articolului 8.8 din NC CAM, BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ vor rezerva o cantitate de minimum 10% din capacitatea incrementală efectiv realizată pentru a fi oferită ca și capacitate pe termen scurt.

Nivelul ofertei din tabelul de mai jos reprezintă capacitatea incrementală pe termen lung care ar putea fi alocată în etapa de ofertare angajantă a acestui proiect de capacitate incrementală.

<b>PI Negru Voda 1/Kardam</b>	<b>Capacitate incrementală oferită (GWh/zi)</b>
<b>Capacitate incrementală fermă</b>	<b>137,2</b>
<b>Capacitate oferită</b>	<b>123,5</b>
<b>Data de începere</b>	<b>Trim 4 2026</b>

Prezentăm în tabelul de mai jos nivelul detaliat al ofertei armonizate pe care cei doi OTS o vor pune la dispoziția pieței în licitațiile anuale/multianuale programate în 1 iulie 2024, în care se poate distinge structura ofertei. Menționăm că la determinarea capacității disponibile din capacitatea existentă s-a ținut cont de capacitatea rezervată și de capacitatea necesară a fi reținută pentru produsele pe termen scurt, respectiv 10 % din capacitatea tehnică existentă în primii 5 ani gazieri (între anii gazieri 2024/2025 și 2028/2029, inclusiv) și 20 % în următorii ani, în conformitate cu Art. 8 (8) din NC CAM precum și 10% din capacitatea incrementală începând cu anul 2026/2027.

<b>Nr. ani</b>	<b>An gazier</b>	<b>Oferta capacitate existentă disponibilă în PI Negru Vodă/Kardam (kWh/h/an)</b>	<b>Oferta capacitate incrementală (kWh/h/an)</b>	<b>Nivelul ofertei armonizate în direcția BG→RO pentru capacitatea existentă și capacitatea incrementală (kWh/h/an)</b>
1	2024/2025	140.993.764		140.993.764
2	2025/2026	140.993.764		140.993.764
3	<b>2026/2027</b>	<b>141.993.764</b>	<b>123.480.000</b>	<b>265.473.764</b>
4	<b>2027/2028</b>	<b>141.993.764</b>	<b>123.480.000</b>	<b>265.473.764</b>
5	<b>2028/2029</b>	<b>141.993.764</b>	<b>123.480.000</b>	<b>265.473.764</b>
6	<b>2029/2030</b>	<b>126.216.679</b>	<b>123.480.000</b>	<b>249.696.679</b>
7	<b>2030/2031</b>	<b>126.216.679</b>	<b>123.480.000</b>	<b>249.696.679</b>
8	<b>2031/2032</b>	<b>126.216.679</b>	<b>123.480.000</b>	<b>249.696.679</b>
9	<b>2032/2033</b>	<b>126.216.679</b>	<b>123.480.000</b>	<b>249.696.679</b>

Nr. ani	An gazier	Oferta capacitate existentă disponibilă în PI Negru Vodă/Kardam (kWh/h/an)	Oferta capacitate incrementală (kWh/h/an)	Nivelul ofertei armonizate în direcția BG→RO pentru capacitatea existentă și capacitatea incrementală (kWh/h/an)
10	2033/2034	126.216.679	123. 480.000	249. 696.679
11	2034/2035	126.216.679	123. 480.000	249. 696.679
12	2035/2036	126.216.679	123. 480.000	249. 696.679
13	2036/2037	126.216.679	123. 480.000	249. 696.679
14	2037/2038	126.216.679	123. 480.000	249. 696.679
15	2038/2039	126.216.679	123. 480.000	249. 696.679
16	2039/2040	126.216.679	123. 480.000	249. 696.679
17	2040/2041	126.216.679	123. 480.000	249. 696.679

Pentru evitarea oricărui dubiu, BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ clarifică părților interesate că, în cadrul acestui Proces de Capacitate Incrementală, se va oferi doar capacitate fermă grupată de ambele părți ale PI.

### 3. Posibil orizont de timp extins pentru contractarea capacității incrementale

BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ au convenit că nu este necesar un orizont de timp prelungit pentru contractarea capacității incrementale pentru acest proiect de capacitate incrementală.

### 4. Mecanism alternativ de alocare a capacității incrementale

BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ au fost de acord să utilizeze procesul standard de alocare prin licitație pentru alocarea capacității incrementale.

BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ vor oferi capacitatea incrementală împreună cu capacitatea disponibilă respectivă în cadrul licitației anuale de capacitate anuală ca produse grupate standard în cadrul unor licitații cu preț crescător, în conformitate cu articolul 17, în mod implicit și în conformitate cu articolul 8 alineatele (8) și (9) și cu articolul 19 din Codul rețelei privind mecanismele de alocare a capacității.

Licitațiile se vor desfășura pe Platforma Regională de Rezervare (RBP).



## 5. Calendar provizoriu

Acest capitol descrie calendarul propus pentru încheierea Proiectului de capacitate incrementală și oferă estimări ale timpului posibil necesar pentru realizarea noii capacități incrementale.

Consultarea publică privind draft-ul de propunere de proiect s-a derulat în perioada din 1 până în 29 februarie 2024. Nu au fost primite comentarii pe parcursul consultării publice. Etapa Angajantă va începe odată cu publicarea Anunțului privind Etapa Angajantă. Sub rezerva aprobării ANR, se preconizează că Notificarea privind Etapa Angajantă va fi publicată în 2 mai 2024.

Etapa/Activitate	Data
<b>Etapa neangajantă</b>	
Prezentarea Propunerii de Proiect către ANR-uri pentru aprobare coordonată	Cel târziu la 31 Martie 2024
Publicarea deciziei coordonate de către ANR-uri privind Propunerea de Proiect	Cel târziu la 26 Aprilie 2024
<b>Etapa angajantă</b>	
Publicarea Anunțului	2 Mai 2024
Etapa de Informare	2 Mai – 30 iunie 2024
Licitația de Capacitate Incrementală	1 Iulie 2024

### 5.1. Procedura angajantă privind capacitatea incrementală

BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ vor oferi capacitatea incrementală pe direcția Bulgaria → România, în conformitate cu articolul 29 din Regulamentul (UE) nr. 459/2017 al Comisiei, în cadrul licitației anuale de capacitate anuală.

Etapa determinantă	Termen limită* (zz/ll/aaaa)
Anunțarea procedurii angajante privind capacitatea incrementală	2.05.2024
Înregistrarea utilizatorilor de rețea pentru BULGARTRANGAZ pe platforma RBP	24.06.2024
Înregistrarea utilizatorilor de rețea pentru TRANSGAZ pe platforma RBP	24.06.2024
Furnizarea garanției de participare la licitație la BULGARTRANGAZ	Până în 24.06.2024
Furnizarea garanției de licitație la TRANSGAZ	25.06.2024
Data de începere a depunerii ofertelor: Depunerea ofertelor în RBP în conformitate cu calendarul de licitație 2024	01.07.2024 (10:00 EET)
Publicarea rezultatelor finale ale testului economic.	în termen de 2 zile lucrătoare de la data încheierii licitației
În cazul unui test economic pozitiv, BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ acceptă ofertele câștigătoare și trimit confirmarea rezultatului(elor) alocării către Utilizatorul/Utilizatorii de rețea câștigători.	în termen de 1 zi lucrătoare de la publicarea rezultatului Testului Economic

Contractul/contractele de transport gaze încheiat/încheiate în cadrul Procedurii de Capacitate Incrementală va/vor fi încheiat/încheiate în formă scrisă.	în termen de 10 zile lucrătoare de la încheierea licitației
În cazul unui test economic negativ, BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ vor informa utilizatorii de rețea cu privire la încetarea procedurii de capacitate incrementală	În termen de 1 zi lucrătoare de la publicarea rezultatelor testului economic
Restituirea garanției de licitație care nu a avut ca rezultat un contract de capacitate incrementală.	în termen de 10 zile lucrătoare de la data încheierii licitației

\* Toate termenele limită trebuie considerate ca fiind ora 23:59 EET a zilei respective, cu excepția cazului în care se indică altfel

Părțile interesate să participe la Etapa de Ofertare Angajantă trebuie să se înregistreze la OTS în cauză (după caz, pentru fiecare OTS) pentru a deveni eligibile pentru a participa.

Împreună cu Anunțul privind Etapa Angajantă, BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ vor pune la dispoziție o listă a documentației relevante care trebuie prezentată de către Participanți pentru înregistrarea lor și termenul limită pentru prezentarea acestei documentații.

Licitația pentru capacitatea incrementală va avea loc la 1 iulie 2024. OTS vor oferi capacitatea incrementală împreună cu capacitatea disponibilă respectivă, dacă există. Vor fi oferite doar niveluri de ofertă coordonate.

## 6. Reguli și condiții generale de participare la Etapa Angajantă

În timpul etapei angajante de alocare a capacității, BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ intenționează să ofere capacitate incrementală anuală în cadrul licitației anuale pe Platforma Regională de Rezervare (RBP).

Pentru fiecare OST, au fost elaborate reguli și condiții generale pentru participarea acestora la licitațiile de capacitate pentru capacitatea incrementală din 2024.

### 6.1. Bulgartransgaz

Normele și condițiile generale ale BULGARTRANGAZ pe care un utilizator de rețea trebuie să le accepte pentru a participa și a avea acces la capacitate în etapa angajantă de alocare a capacității din cadrul procesului de capacitate incrementală sunt prevăzute în **Anexa 1** la prezentul document.

### 6.2. Transgaz

Regulile și condițiile generale pe care un utilizator de rețea trebuie să le accepte pentru a participa și a avea acces la capacitate în faza de alocare obligatorie a capacității în cadrul procesului de creștere a capacității sunt stabilite în Ordinul ANRE nr. 130/2020, cu modificările și completările ulterioare, care poate fi accesat [aici](#).

## 7. Durata de realizare a proiectului

### 7.1. BULGARTRANGAZ

Se preconizează că proiectul de capacitate incrementală de pe partea Bulgartransgaz a PI va fi pus în funcțiune până la sfârșitul celui de-al treilea trimestru al anului 2026. Cu toate acestea, calendarul este provizoriu și poate suferi potențiale ajustări în viitor, în funcție de rezultatul pozitiv al testului economic,

pe partea bulgară, de încheierea Procedurii privind Capacitatea Incrementală cu aprobarea ANR-urilor respective, de încheierea Contractului de transport de gaze cu OTS-urile respective, întâzieri rezultate din desfășurarea procedurilor de achiziții publice, asigurarea finanțării și finalizarea lucrărilor de construcție.

<b>Perioada de timp</b>	<b>Etapa</b>
01/07/2024	Licitație anuală de capacitate în iulie 2024 și urmată de un test economic
Trimestrul III 2024	Decizia Finală de investiție
Trimestrul III 2026	Punere în funcțiune a proiectului
Trimestrul IV 2026	Data preconizată pentru operarea comercială

Bulgartransgaz va pune în aplicare măsuri pentru a preveni întâzierile și pentru a minimiza impactul întâzierilor, după caz.

## **7.2. TRANSGAZ**

Nu sunt necesare investiții pe partea română.

## **8. Elementul IND și RP pentru metoda prețului fix**

### **8.1. BULGARTRANGAZ**

În ceea ce privește capacitatea incrementală, BULGARTRANGAZ intenționează să aplice un preț variabil aplicabil plătit derivat din metodologia sa de prețuri (Metodologia de stabilire a prețurilor pentru accesul și transportul gazelor naturale prin rețelele de transport de gaze naturale deținute de Bulgartransgaz EAD (emisă de Comisia de Stat pentru Reglementare în Domeniul Energiei și Apelor, promulgată în Monitorul Oficial nr. 72 din 29.08.2014, în vigoare începând cu 1.10.2014).

Prin urmare, BULGARTRANGAZ nu are în vedere adoptarea unei abordări bazate pe un preț fix și, în consecință, elementele IND și RP prevăzute de Regulamentul (UE) 2017/460 al Comisiei nu sunt relevante.

### **8.2 TRANSGAZ**

SNTGN TRANSGAZ S.A. nu optează pentru aplicarea unei abordări bazate pe un preț fix pentru achiziționarea de capacitate incrementală în 2024 (articolul 28 alineatul (1) litera (g) NC CAM).

## **9. Parametrii testului economic**

### **9.1. BULGARTRANGAZ**

Testul economic va fi efectuat de BULGARTRANGAZ după obținerea angajamentelor obligatorii ale utilizatorilor de rețea pentru contractarea capacității și va consta în următorii parametri:

Bulgartransgaz EAD va utiliza tariful pentru anul gazier 1 octombrie 2024 - 30 septembrie 2025, care va fi publicat și valabil pentru același an gazier, ca preț de referință estimat pentru Testul Economic.

În mod orientativ, tariful pentru perioada de preț actuală (1 octombrie 2023 - 30 septembrie 2024) pentru rezervările pe termen lung la NegruVoda/Kardam BG->RO, în conformitate cu regulamentul tarifar aplicabil, este egal cu 263,2268 BGN/MWh/zi/an fără TVA inclus (aprox. 134,5857 EUR/MWh/zi/an fără TVA inclus, conform cursului de schimb fix actual de 1,95583 BGN/EUR)).

Bulgartransgaz EAD nu va aplica o primă minimă obligatorie în scopul Testului Economic.

Prețul de referință va fi utilizat doar în scopul ET.

Valoarea actuală a creșterii estimate a veniturilor permise de BULGARTRANGAZ este de 288 671,43 mii BGN fără TVA inclus, echivalentul a 147 595,36 mii de euro (conform cursului de schimb fix actual de 1,95583 BGN/EUR).

Nivelul preliminar al angajamentelor utilizatorilor (factorul  $f$ ) propus de partea bulgară este de 0,7. Rezultatul testului economic va fi pozitiv, în cazul în care valoarea actualizată a angajamentelor ferme ale utilizatorilor rețelei pentru contractarea capacității este cel puțin egală cu ponderea valorii actualizate a creșterii estimate a venitului recunoscut sau țintă al Bulgartransgaz asociat cu capacitatea incrementală, definită de factorul  $f$ , astfel cum este aprobată de ANR în conformitate cu articolul 28 alineatul (2).

Rezultatul testului economică va fi negativ, în cazul în care valoarea actualizată a angajamentelor ferme ale utilizatorilor rețelei pentru contractarea capacității este mai mică decât ponderea valorii actualizate a creșterii estimate a venitului recunoscut sau țintă al Bulgartransgaz asociat capacității incrementale, definite de factorul  $f$ , astfel cum este aprobat de ANR în conformitate cu articolul 28 alineatul (2).

Tariful pentru capacitatea alocată va fi guvernat de principiile și metodologia detaliate în Regulamentul bulgar privind tarifele. În concordanță cu cadrul actual de reglementare privind tarifele, BULGARTRANGAZ are în vedere aplicarea unui preț de referință variabil.

Pentru evitarea dubiilor, prețul de referință aplicat efectiv va fi determinat în final conform prevederilor cadrului de reglementare în vigoare la momentul prestării serviciului de transport și luând în considerare costurile efective suportate de OTS.

## **9.2. TRANSGAZ**

Având în vedere că nu există investiții planificate pe partea TRANSGAZ în ceea ce privește creșterea de capacitate aferentă prezentei propunerii de proiect, TE nu se aplică OTS din România.

Nivelul preliminar al angajamentelor utilizatorilor (factorul  $f$ ) propus pentru partea română este 1.

Prețul de referință pentru Transgaz reprezintă tariful de rezervare de capacitate pentru punctele de intrare în SNT, aprobat de ANRE pentru anul gazier 1 octombrie 2024 – 30 septembrie 2025.

Solicitantul de capacitate va plăti Transgaz contravaloarea capacității de transport rezervate, stabilită în baza tarifului de rezervare de capacitate aplicabil la momentul în care poate fi utilizată capacitatea rezervată plus eventuala primă de licitație rezultată în urma derulării licitației.

## **10. Scăderea utilizării altor infrastructuri de gaze neamortizate**

Nu se preconizează că realizarea proiectului de capacitate incrementală va duce la o scădere a utilizării altor infrastructuri de gaze existente în cele două sisteme de intrare-ieșire adiacente.

**11. Informații privind persoanele de contact**

<b>BULGARTRANGAZ EAD</b>	<b>SNTGN TRANSGAZ S.A.</b>
Nikola Delev	Teodora Barbu
Director interimar "Planificare și dezvoltare strategică"	Șef Serviciu "Managementul capacității de transport"
Blvd. Pancho Vladigerov 66 Lyulin 2, CP 3, 1336 Sofia	Piata C. I. Motas, Nr. 1 cod poștal 551130, Medias Jud. Sibiu
Bulgaria	Romania
Tel: + 359/2/939 66 74	Tel: + 4/0269/80 31 25
Fax: + 359/2/925 00 63	Fax: + 4/0269/84 11 81
Email: <a href="mailto:Nikola.Delev@bulgartransgaz.bg">Nikola.Delev@bulgartransgaz.bg</a>	Email: <a href="mailto:demand.assessment@transgaz.ro">demand.assessment@transgaz.ro</a>

## **Anexa 1 – Termenii și condițiile generale ale BULGARTRNSGAZ**

### **TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE PARTICIPARE ȘI ACCES LA CAPACITATE ÎN ETAPA ANGAJANTĂ DE ALOCARE A CAPACITĂȚII INCREMENTALE LA FRONTIERĂ DINTRE BULGARIA ȘI ROMÂNIA (Termeni și condiții generale de licitație)**

#### **1. Prevederi generale**

1.1. Acești Termeni și Condiții Generale (denumite în continuare: „Termeni și condiții generale de licitație”) reglementează termenii și condițiile generale pe care Participantul trebuie să le accepte pentru a participa la Licitație și pentru a avea acces la capacitatea incrementală pusă la dispoziție în Licitație.

1.2. Serviciile de transport pentru capacitatea alocată în cadrul Licitației vor fi furnizate în conformitate cu contractul de transport, acești Termeni și condiții generale de licitație, precum și în conformitate cu Termenii și condițiile generale ale Contractului de transport la Contractul de acces și transport gaze naturale prin rețeaua de transport gaze Bulgartransgaz EAD aplicabile în orice moment (denumiți în continuare „Termenii și Condițiile Generale”), și cu Tariful. Acești Termeni și condiții generale de licitație, după alocarea capacității rezultate în urma Licitației, vor reglementa regulile specifice pentru furnizarea serviciilor de transport de către BULGARTRNSGAZ Participantului în ceea ce privește capacitatea alocată respectivului Participant ca parte a Licitației. Acești Termeni și condiții generale de licitație nu exclud prevederile Termenilor și Condițiilor Generale, în special cu privire la garanțiile financiare, care confirmă capacitatea financiară a Participantului de a-și îndeplini obligațiile financiare față de BULGARTRNSGAZ pentru executarea contractului de transport, inclusiv modalitățile și condițiile de utilizare a acestora de către BULGARTRNSGAZ.

1.3. Prin depunerea unei oferte în cadrul Licitației, Participantul acceptă fără rezerve condițiile stabilite în Termenii și Condițiile Generale, în Tarif și în acești Termeni și condiții generale de licitație.

1.4. Acești Termeni și condiții generale de licitație au fost pregătiți în limba bulgară și în limba engleză. În situația unei discrepante între versiunile în limbile bulgară și engleză ale acestor Termeni și condiții generale de licitație, va prevala versiunea bulgară.

#### **2. Definiții**

2.1. Licitație - licitație anuală de capacitate anuală, desfășurată în condițiile prevăzute în Codul Rețelei privind mecanismele de alocare a capacității, în baza căreia se va pune la dispoziție capacitatea incrementală a punctului de interconectare Negru Vodă 1/Kardam împreună cu capacitatea disponibilă existentă dacă este cazul.

2.2. Bulgartransgaz – Bulgartransgaz EAD cu sediul în Sofia, acționând ca operator al sistemului de transport pe teritoriul Bulgariei;

2.3. Termenii și condițiile generale ale Contractului de transport - Termeni și condiții generale ale Contractului de acces și transport gaze naturale prin rețeaua de transport gaze a Bulgartransgaz EAD - Termeni și condiții generale angajante, publicate pe site-ul BULGARTRNSGAZ.

Acești Termeni și condiții generale de licitație se referă la Termenii și condițiile generale ale Contractului de transport aprobate prin decizia Consiliului de Administrație Bulgartransgaz nr. 733 din 31 august 2023 sau orice versiune ulterioară a Termenilor și condițiilor generale care înlocuiește sau modifică cele menționate mai sus.

2.4. Transgaz - societate sub denumirea de Transgaz SA, cu sediul în Mediaș, Piața Constantin I. Moțaș, nr.1, județul Sibiu, cod poștal 551130, care acționează ca operator al sistemului de transport pe teritoriul României;

2.5. RBP - platformă utilizată pentru a oferi capacitate în sistemele de transport relevante în PI Negru Vodă 1/Kardam de către BULGARTRNSGAZ și TRANSGAZ;

2.6. Proiect - proiect de creare a unei noi capacități tehnice în punctul de interconectare existent Negru Vodă 1/Kardam pe baza alocării capacității printr-o procedură de capacitate incrementală curentă;

2.7. Tarif - lista de prețuri aplicabilă în prezent pentru acces și transport, precum și regulile de aplicare a acestora, întocmite de BULGARTRANGAZ și introdusă ca fiind obligatorie în decontări cu Participantul, publicată pe site-ul BULGARTRANGAZ.

2.8. Utilizator - entitate care utilizează sistemul de transport în baza unui contract de transport.

2.9. Participant - Solicitant care este considerat de către BULGARTRANGAZ că respectă cerințele pentru participarea la Licitație.

2.10. Test economic (sau ET) - test aplicat pentru a evalua viabilitatea economică a Proiectului de capacitate incrementală

2.11. Acord de transport gaze (GTA) - acord de transport al gazelor semnat de OTS și de un Participant cărui i-a fost alocată o capacitate incrementală după alocarea unei astfel de capacități, în conformitate cu Procesul de capacitate incrementală.

### **3. Etapa angajantă de alocare a capacității incrementale**

3.1. În etapa angajantă de alocare a capacității incrementale în cadrul Proiectului, BULGARTRANGAZ va pune la dispoziție capacitate incrementală pentru punctul de interconectare Negru Vodă 1/Kardam, pe direcția de curgere dinspre Bulgaria înspre România și sub forma a cincisprezece (15) produse anuale de capacitate incrementală, pentru cincisprezece (15) ani gazieri, de la 1 octombrie 2026 07:00 până la 1 octombrie 2041 , 07:00.

3.2. În etapa angajantă de alocare a capacității incrementale, fiecare produs anual va fi pus la dispoziție printr-o singură Licitație separată pentru capacitatea incrementală la nivelul de 123.480.000 kWh/zi împreună cu capacitatea existentă disponibilă, dacă este cazul.

3.5. BULGARTRANGAZ va lua decizia de investiție pentru implementarea Proiectului cu condiția ca BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ să fi obținut rezultate pozitive ale testelor economice și să fi încheiat un acord pentru implementarea Proiectului.

3.6 Prin participarea la o Etapă de Ofertare, fiecare Participant va trebui să accepte următoarele:

- Alocarea de Capacitate la care face referire Procesul de Capacitate Incrementală este condiționată de rezultatul pozitiv al Testului Economic (ET) al OTS în cauză;
- în cazul unui rezultat negativ al Testului Economic efectuat înainte de Alocarea Capacității, BULGARTRANGAZ va restitui, dacă este cazul, orice Garanții Financiare transmise de la Participanți și nicio capacitate de transport nu va fi alocată contractual;
- în cazul unui rezultat negativ al Testului Economic efectuat înainte de Alocarea Capacității, BULGARTRANGAZ va restitui, dacă este cazul, orice Garanții Financiare transmise de la Participanți și nicio capacitate de transport nu va fi alocată contractual;
- în cazul unui rezultat pozitiv al Testului Economic desfășurat înainte de Alocarea Capacității, Participantul câștigător va încheia un Acord de Transport Gaze.
- în cazul în care unui Participant nu i se alocă capacitate incrementală după un Test Economic pozitiv, Garanții Financiare vor fi restituite;
- Prin transmiterea unei cereri angajante către BULGARTRANGAZ, Participantul acceptă că respectiva cerere va constitui un angajament irevocabil de a încheia un Acord de Transport Gaze cu BULGARTRANGAZ, sub rezerva testului economic pozitiv.

### **4. Condiții de participare la o licitație**

4.1. BULGARTRANGAZ va derula etapa angajantă de alocare a capacității incrementale pe Platforma RBP, în conformitate cu termenii și condițiile de utilizare a platformei angajanți în ziua desfășurării Licitației.

4.2. Pentru a participa sunt necesare următoarele:

a) depunerea la BULGARTRANGAZ a unei împuterniciri pentru persoanele autorizate să participe la Licitație, cu excepția cazului în care Participantul a prezentat deja o astfel de împuternicire;

b) înregistrarea cu succes din perspectiva BULGARTRANGAZ pe platforma RBP;

c) depunerea garanțiilor financiare în valoarea și forma stabilite în acești Termeni și condiții generale de licitație cel târziu cu o săptămână înainte de începerea Licităției.

4.3 Participanții care nu se înregistrează ca Utilizatori BULGARTRANGAZ trebuie să completeze un formular de înregistrare, semnat de o persoană autorizată/persoane autorizate să semneze documente angajante din punct de vedere legal pentru companie, și să îl transmită la BULGARTRANGAZ.

Odată cu formularul de înregistrare, se vor depune următoarele documente:

- *un document care să ateste statutul juridic actual al Solicitantului* - un extras din registrul comerțului. Documentul va fi eliberat cu cel puțin o lună înainte de data depunerii formularului de înregistrare și trebuie să precizeze persoanele autorizate să semneze documente angajante din punct de vedere legal în numele Solicitantului;
- *documente originale care atestă că Solicitantul nu se află în procedură de faliment, lichidare și nu a fost declarat în stare de faliment.*

În cazul în care legislația națională a țării în care este stabilit Solicitantul nu prevede eliberarea unor astfel de documente de către autoritățile statului, Solicitantul va depune o declarație scrisă, semnată de o persoană autorizată, prin care se confirmă că un astfel de document nu poate fi emis în conformitate cu legislația națională relevantă și că Solicitantul nu se află în procedură de faliment, lichidare și nu a fost declarat în stare de faliment;

- *o împuternicire notarială explicită*, în cazul în care formularul de înregistrare va fi semnat de o persoană care nu este înscrisă în Registrul Comerțului ca având dreptul de a reprezenta societatea și de a semna documente angajante din punct de vedere juridic în numele societății;

Toate documentele menționate mai sus vor fi depuse în original în limba în care au fost emise și, dacă este necesar, însoțite de o traducere în bulgară sau în engleză. Documentele vor fi certificate printr-o apostilă în conformitate cu Convenția de la Haga din 1961 și traducerea trebuie să fie legalizată (realizată de un traducător autorizat).

BULGARTRANGAZ trebuie să confirme înregistrarea cu succes și să ofere acces la licitație pe platforma RBP.

4.4. Capacitatea incrementală va fi alocată prin Licităție ca și capacitate grupată împreună cu capacitatea existentă disponibilă, dacă este cazul. Pentru a participa la Licităție, Participantul trebuie să îndeplinească și condițiile de participare definite de TRANSGAZ.

4.5. Serviciile de transport aferente capacității alocate în cadrul Licităției se furnizează în conformitate cu contractul de transport încheiat, împreună cu anexele acestuia, precum și în conformitate cu Tariful, ambele având caracter angajant în fiecare moment. În urma alocării capacității ca urmare a Licităției, acești Termeni și condiții generale ale licitației constituie o anexă la contractul de transport încheiat între BULGARTRANGAZ și Participant, care reglementează normele detaliate de furnizare a serviciilor de transport de către BULGARTRANGAZ către Participantul în cauză în ceea ce privește capacitatea incrementală alocată Participantului respectiv în cadrul Licităției.

## **5. Garanția financiară pentru participarea la licitație și alocarea capacității incrementale**

5.1. Pentru a participa la Licităție, Participantul trebuie să depună o garanție financiară care confirmă capacitatea financiară a Participantului de a-și îndeplini obligațiile față de BULGARTRANGAZ conform ofertei, sub forma, data și suma specificate în Termenii și Condițiile Generale ale Licităției.

5.2. Participantul trebuie să constituie garanția în una dintre următoarele forme:

- a) garanție bancară;
- b) depozit în numerar.

5.3. Participantul trebuie să constituie garanția cel târziu cu 1 (o) săptămână înainte de Licităție, prin transmiterea unui document în scris către BULGARTRANGAZ care să ateste constituirea unei garanții financiare (de exemplu, garanția bancară în original sau confirmarea transferului bancar în contul bancar al BULGARTRANGAZ).

5.4. Participantul va constitui o garanție financiară în quantum minim de 10% din valoarea capacității pe



care Participantul se așteaptă să fie alocată (pe baza tarifului indicativ comunicat de BULGARTRANGAZ) plus nivelul preconizat de Participant al primelor de licitație care pot apărea în cadrul licitației, calculate pe baza volumului de capacitate acoperit de oferta unui anumit Participant în cadrul Licitației, și tariful indicativ publicat de Bulgartransgaz, adoptat de Bulgartransgaz în vederea realizării Testului Economic.

5.5. Garanția financiară se stabilește în EURO, calculată la cursul de schimb fix Euro/BGN al Băncii Naționale a Bulgariei.

5.6. În cazul în care se constituie garanția sub forma unei garanții bancare, BULGARTRANGAZ solicită ca documentul de garanție să prevadă că garanția este irevocabilă, netransferabilă, necondiționată, cu posibilitatea de a fi utilizată integral sau parțial și plătitibilă la prima solicitare a BULGARTRANGAZ. Garanția trebuie să fie emisă de o bancă a UE, cu un rating actual din partea unei agenții de rating (nivelul minim acceptabil este Baa2 pentru Moody's, BBB pentru Standard & Poor's sau BBB pentru Fitch). Conținutul garanției a fost acceptat de BULGARTRANGAZ. În cazul în care societatea bancară care emite o garanție bancară, după caz, în perioada menționată la punctul 5.11, pierde ratingul minim menționat mai sus, Participantul este obligat să furnizeze imediat, cel târziu în termen de 30 (treizeci) de zile de la pierderea ratingului, o garanție financiară care să îndeplinească cerințele prezentului Contract de licitație.

Garanția bancară trebuie să conțină o obligație a băncii garante de a efectua o plată necondiționată la prima solicitare scrisă a BULGARTRANGAZ în cazul în care Participantul nu și-a îndeplinit obligația de a achita sumele datorate în temeiul unui Acord de Transport Gaze (GTA) semnat.

5.7. Garanția financiară constituită sub forma unui depozit în numerar trebuie să fie plătită în următorul cont bancar indicat de BULGARTRANGAZ:

UniCredit Bulbank

IBAN: BG88UNCR76301476061042

COD BIC: UNCRBGSF

Transferul ar trebui intitulat:

"Garanție financiară INC NEGRU VODA 1/KARDAM". Momentul depunerii garanției se consideră a fi momentul în care contul BULGARTRANGAZ este creditat.

5.8 Ofertele angajante ale Participanților vor fi acceptate numai în limitele garanției financiare care a fost constituită în favoarea BULGARTRANGAZ în conformitate cu dispozițiile de mai sus.

5.9. La zece (10) Zile Lucrătoare de la finalizarea alocării capacității în cadrul Licitației, Participantul va avea dreptul de a solicita ajustarea valorii garanției financiare constituite la nivelul de capacitate alocat Participantului, respectiv calcularea valorii garanției financiare pe baza volumului de capacitate care i-a fost alocat în urma Licitației având în vedere capacitatea disponibilă existentă rezervată, în plus față de capacitatea incrementală, dacă este cazul.

5.10. Din momentul punerii la dispoziția Participanților a capacității create ca urmare a implementării Proiectului de către BULGARTRANGAZ și TRANSGAZ, valoarea garanției financiare pe care Participantul trebuie să o mențină va fi calculată pe baza tarifelor pentru furnizarea de servicii de transport pentru produsul anual alocat Participantului în urma Licitației, în conformitate cu Tariful în vigoare.

5.11. Participantul care a obținut capacitatea incrementală în cadrul Licitației este obligat să mențină garanția financiară constituită în favoarea BULGARTRANGAZ, în totalitate și în forma prevăzută în Termenii și Condițiile Generale ale Licitației, din momentul specificat la punctul 5.3 până în ultima zi a celei de-a doua (2) luni de la sfârșitul ultimului an gazier al serviciilor de transport furnizate Participantului ca parte a capacității alocate în etapa angajantă a capacității incrementale.

5.12. După încheierea fiecărui an gazier de servicii furnizate, o parte din Garanția Financiară corespunzătoare capacității rezervate în respectivul an poate fi eliberată la cererea participantului, în cazul în care participantul nu are plăți restante față de BULGARTRANGAZ.

5.12 BULGARTRANGAZ nu datorează Participantului nicio dobândă pentru perioada în care suma Garanției financiare constituite sub formă de depozit financiar a fost păstrată la acesta în conformitate cu prezentul document și nici alte plăți suplimentare de comisioane, cheltuieli etc. asociate Garanției

financiare.

5.13. În cazul în care BULGARTRNSGAZ execută Garanția financiară, Participantul va fi obligat să suplimenteze Garanția financiară până la valoarea totală necesară stabilită în conformitate cu prevederile Termenilor și Condițiilor Generale ale Licităției, de fiecare dată în termen de cincisprezece (15) zile de la executarea garanției financiare de către BULGARTRNSGAZ.

## **6. Întârzieri în asigurarea capacității și/sau întreruperea implementării Proiectului.**

6.1. BULGARTRNSGAZ notifică Participantii, cu suficient timp în avans, cu privire la orice întârzieri în asigurarea capacității suplimentare alocate în cadrul Licităției și/sau la orice întrerupere a implementării Proiectului.

6.2. BULGARTRNSGAZ va împărtăși Participantilor relevanți progresul Proiectului privind capacitatea incrementală. Prin semnarea Acordurilor de Transport Gaze, se consideră că Participantul a acceptat faptul că, în cazul în care autorizațiile, avizele, servituțile, contractele de achiziție publică și orice alte drepturi de acces în teren relevante necesare pentru faza de construcție a proiectului nu sunt obținute/semnate sau sunt întârziate, termenele de execuție pentru implementarea Proiectului de Capacitate Incrementală vor fi considerate prelungite în mod corespunzător, iar BULGARTRNSGAZ nu va avea nicio răspundere față de niciun Participant în legătură cu astfel de întârzieri, alta decât cea care poate fi stabilită în Acordurile de Transport Gaze relevante.

## **7. Forța Majoră**

7.1. "Forța majoră" înseamnă circumstanțe neprevăzute în mod rezonabil, care nu pot fi evitate și care sunt în afara controlului părții, inclusiv, dar fără a se limita la următoarele:

(a) forțe extraordinare ale naturii: inundații, cutremure, alunecări de teren, incendii, explozii și alte accidente inevitabile;

(b) greve, boicoturi, blocaje, sabotaje, acțiuni militare și războaie.

7.2. Pentru evitarea oricărui dubiu, lipsa de fonduri nu poate fi considerată forță majoră.

7.3. Un eveniment de forță majoră nu include niciun act al autorităților publice din țara în care partea este constituită sau din țara în care partea are sediul social, sau lipsa acestora.

7.3. În urma apariției oricăror circumstanțe de Forță Majoră, Partea afectată va notifica celeilalte Părți apariția, precum și amploarea și durata preconizată a acestor circumstanțe și va lua toate măsurile rezonabile din punct de vedere economic, care pot fi utile pentru a asigura reluarea executării normale a Contractului în cel mai scurt timp posibil.

7.4. Rezilierea Contractului ca urmare a unor circumstanțe de Forță Majoră va avea loc numai prin acordul reciproc al Părților.

## **8. Diverse**

8.1. După punerea în funcțiune a Proiectului, Participantul are dreptul să revândă capacitatea achiziționată în cadrul Licităției, în condițiile stabilite în Acordul de Transport Gaze cu condiția ca achizitorul să accepte drepturile și obligațiile Participantului prevăzute în Termenii și Condițiile Generale ale Licităției.